

CLÉMENCE LOONIS

LILLE, FRANCIA

Calle Carretas 23, 5º.
28013 Madrid
Tel: 91 521 72 43 - 626 89 02 34
Autonoma : NIF : X 209 77 51 J
clemenceloonis@yahoo.fr

TRADUCTORA DE FRANCÉS DESDE 1992

« Femmes mal aimées » de Mariela Michelena Editorial Payot- Francia. 2008
"Medicina psicosomática I" de Pilar Rojas y Alejandra Menassa Editorial Grupo Cero 2009

Jones Lang Lasalle

"Le jardin japonais de Monaco" aux Éditions MDO Edmond Pastor Principado de Monaco de María Teresa López Gómez y Raúl Domingo Díez

Coordinadora del equipo de traducción de la página www.esmadrid.com

Consejo General de los Ilustres Colegios de Procuradores de los Tribunales
Tramec, S.L Madrid

Servicios Integrales Vicinay, S.A. Madrid.

www.poesiagrupocero.com Madrid traducción de un poema diario

LD Comunicaciones España, S.A Madrid

Campbell Communication Services. S.L Valencia

Beta. S.L Madrid

KeyWord. Traducciones Jurídicas Madrid.

Centro de Información Documental de Archivos.

INTÉRPRETE DESDE 1995

Centro técnico profesional SL

De Promocentro Hispanica S.L.1999

De Renault en el curso de formación SIC.2000

En el Convenio Grupo SITA, del Presidente General Monsieur Dominique Pin.

PROFESORA DE FRANCÉS DESDE 1989

Condesa
Consejo Juventud
Base Design
Avalon Biometrics
Development Animal Nutrition
Ministerio del Interior
Teamlog Iberica
Saint Gobain
Gestagua
Centro de seguridad nuclear
Repsol España

Elaboración exámenes SLP: Colegio Guardia Civil Jóvenes
Examinadora Tribunal: Escuela Militar de Idiomas de Madrid
One to one
Thamesis
Televisión Española
Vermond-Business School
Instituto Europeo de Gestión Empresarial
(Curso de inmersión)
Clases particulares

ESTUDIOS

Desde 2000 : Formación continua en traducciones en Aula Cero.
De 1997: Estudios en la Escuela de Poesía y Psicoanálisis Grupo Cero
1999: DESS en traductions et industries de la langue. Bruxelles
1989: Escuela Oficial de Idiomas de Madrid (español)
1988: Licenciada en la Universidad de Lille en filología francesa.